

تملاً هذه الاستمارة بالاستعانة بمن دربهم قسم مشاركة المجنى عليهم وجرأضرارهم  
لا تترتب على هذه الاستمارة أو على إجراءات الطلب أي رسوم – ولا تطلب المحكمة الجنائية الدولية دفع أي رسوم في أي مرحلة من الإجراءات

# استمارة الطلب للأفراد

لقب المجنى عليه

الاسم الأول للمجنى عليه و/أو أي أسماء أخرى يحملها

يمكن تقديم أي أسماء أخرى يشتهر بها المجنى عليه هنا

تاريخ الميلاد أو السن

بإمكان مقدم الطلب إذا لم يعرف تاريخ ميلاده أن يذكر سنه بشكل تقريري

الجنس

رقم الطلب المقدم من المجنى عليه \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

في حالة وجود طلب مقدم سابقاً

الجنسية

المجموعة الإثنية

1. إلى أي مسار من الإجراءات يود المجنى عليه تقديم طلبه؟

الرجاء وضع علامة في كل الصندوقين إذا كنت تريده المشاركة في إجراءات القضية وكذلك في جبر الأضرار في صورة إدانة المتهم.

المشاركة

جبر الأضرار (في حالة إدانة متهم)

## 2. ماذا حصل للمجنى عليه؟ صفات الأحداث بأكثر ما يمكن من التفصيل

يشمل هذا أي جريمة قد تكون ارتكبت ضد أفراد أسرة المجنى عليه ولحقه منها ضرر. إذا لم تكفل المساحة المخصصة لتصنف ما حصل لك بالتفصيل، لك أن تكتب على ورقة أخرى ثانية باسمك وتوقيعك.

3. متى حصلت هذه الأحداث؟

4. أين حصلت هذه الأحداث؟

5. من في نظر المجنى عليه يتحمل المسئولية عن هذا الحدث أو هذه الأحداث؟

6. ما هوضرر الشخصي الذي سببته الأحداث للمجنى عليه؟

يرجى وصفضرر وأثره على المستوى الشخصي والأسري والمجتمعي وصفاً مفصلاً. ينبغي عند وضع علامة في إحدى الخانات وصفضرر المقابل لها وصفاً مفصلاً. ولذلك أن تضع علامة في أكثر من خانة. وإذا لم تكفل المساحة المخصصة لتصنف ما حصل لك بالتفصيل، لك أن تكتب على ورقة أخرى ثانية باسمك وتوقيعك.

الوصف	أنواع الضرر
من قبيل الآلام (المزمنة) أو الإصابات أو الندبات أو البتر، أو فقدان أحد الأطراف أو الأعضاء أو الوظائف الجسدية أو العجز عن توظيفها توظيفاً كاملاً. وقد يصاب المجنى عليهم أيضاً بالعدوى أو الأمراض نتيجة للضرر الذي لحقهم، كأن يفقدوا البصر أو السمع، أو يصابوا بالأمراض المنقولة جنسياً.	<input checked="" type="checkbox"/> الضرر البدني

**الضرر النفسي**

مثل القلق أو التوتر أو الغضب أو الحزن أو الخوف أو استصغار الذات، أو الشعور بالضعف أو العار، أو العزلة أو الكوابيس أو استعداء الأسرة أو الاغتراب عنها، أو اضطرابات الأكل أو النوم، أو إدمان تعاطي الخمر أو المخدرات، أو الشكاوى أو المخاوف المتعلقة بالعنف الجنسي الذي حصل، أو فقدان الذاكرة وعدم التركيز.

**ضرر الممتلكات العينية أو خسارتها**

مثل خسارة أو تدمير منزل أو ممتلكات أخرى مثل الأرض والمتجر والفقد والأنعام والمحاصيل والبضاعة والسلع المنزلية والملابس والسيارة والقارب والدراجة النارية، إلى غير ذلك من الممتلكات، أو كل ضرر يلحقها.

**أضرار أخرى**

قد يكون المجنى عليه قد عانى أشكالاً أخرى من الضرر، كأن يُضيّع رزقه أو تقطع عنه أسباب أخرى لكسب القوت، أو يفقد سند الأسرة، أو تُضيّع عنه فرصٌ (تجارية أو اقتصادية أو تعليمية أو أسرية أو غيرها)، أو ينبعده قومه، أو تنخرم بنية أسرته، أو أن لا يقوى على العمل، أو أن تحمل المرأة غير مريدة، أو النزوح، أو الضرر القائم على جنس الشخص.

7. في حالة التوصل إلى إدانته المتهم (وإذا كانت الموارد المتاحة كافية)، أي شكل من أشكال جبر الأضرار ستطلب؟

يرجى الاطلاع على القائمة أدناه، التي تحتوي أمثلة تساعدك على الاختيار. ولكل أن تختار أكثر من شكل لجبر الضرر. لا تُجبر الأضرار إلا إذا أدين المتهم.

الوصف	أمثلة عن جبر الأضرار
	<p><input type="checkbox"/> <b>جبر الأضرار مالياً</b></p> <p>يُقصد بهذا المصطلح التعويض مالياً عن الأضرار، أكانت أضراراً مادية أم بدنية أم نفسية.</p>

رد الاعتبار

يُقصد بهذا المصطلح جبر الأضرار الذي يرمي إلى استرجاع المجنى عليه الحالة التي كان فيها قبل حصول الجريمة. ويمكن أن يشمل رد الاعتبار عودته إلى مكان إقامته، أو استعادة ممتلكٍ معين ضاع أو دُمر أو إنشاءه من جديد، أو إعادة التنصيب في مكان العمل الذي شغله سابقاً، أو استعادة حق (مثل المساعدة من أجل التعليم، وغير ذلك).

إعادة التأهيل

يُقصد بهذا المصطلح القيام بإجراءات مثل المعالجة الطبية أو النفسية للإصابات أو الوعكات أو الأمراض أو الضرر النفسي بكل أشكاله. كما يحيل المصطلح على الخدمات القانونية والاجتماعية.

أشكال أخرى لجبر الأضرار

يمكن أن يدخل في هذا النوع كل جبر ضرر يراه المجنى عليه مناسباً بمقتضى الضرر الواقع وجابرًا له، مثل توفير نشاطٍ يُدرِّر دخلاً، وكشف الحقيقة، والاعتذار، وإصلاح القانون والقضاء، وإقامة مراسم لتخليد الذكرى، ووضع النصب التذكاري، وامكانيات التنفيذ بشأن ما جرى، وضمان عدم تكراره، ومبادرات السلام، إلى غير ذلك من أشكال جبر الأضرار.

هل يوافق المجنى عليه على تقديم معلوماته الشخصية المضمنة في طلبه إلى الصندوق الاستئماني للمجنى عليهم في المحكمة الجنائية الدولية؟

نعم

لا

يمكن جبر الأضرار بالنسبة للمجنى عليهم في المحكمة الجنائية الدولية عبر الصندوق الاستئماني للمجنى عليهم.

يُملاً هذا الجزء فقط إذا كان الشخص يتصرف نيابةً عن المجنى عليه:

المجنى عليه طفل

المجنى عليه شخص ذو إعاقة

المجنى عليه شخص راشد يعطي موافقته لشخص ليتصرف نيابة عنه

العلاقة بالمجني عليه

يرجى أن تُرفق مع هذا الطلب نسخ من مستندات هوية الشخص المتصرف نيابةً عن المجني عليه ونسخ من المستندات المبينة لصلة قرابتهما.

(على المجني عليه الذي يعطي موافقة أن يمضي في الأسفل أو أن يرفق تصريحاً – يرجى الاطلاع على الإرشادات)

بيانات الشخص المتصرف نيابةً عن المجني عليه:

لقب العائلة

الاسم الأول

تاريخ الميلاد/السن

توقيع الشخص المتصرف نيابةً عن المجني عليه

التاريخ

المكان

يُقرُّ المجني عليه بموجب تقديمِه هذا الطلب موقعاً بأنَّ المعلومات المُضمَّنة فيه صحيحةٌ ودقيقةٌ على حد معرفته

توقيع المجني عليه

التاريخ

المكان

## المعلومات الشخصية

8. لماذا يريد المجنى عليه المشاركة في الإجراءات في المحكمة الجنائية الدولية؟ (الرجاء الإجابة في حال الرغبة في المشاركة)

9. هل عند المجنى عليه من أسباب تبعث على القلق حول أمنه وأمن أهله جراء تعامله مع المحكمة الجنائية الدولية؟

نعم

لا

يرجى التعليل إذا كانت الإجابة بنعم

10. الحالة الزوجية للمجنى عليه

11. 1) عدد أبناء المجنى عليه

2) العدد الجملي لمن يعيشهم المجنى عليه

12. اذكر ما بالمجني عليه من إعاقات، إن وجدت

13. اذكر اللغات التي يتكلمتها المجنى عليه

14. اذكر مهنة المجنى عليه، إذا كانت له مهنة

## 15. التمثيل القانوني

1) هل اختار المجنى عليه محامياً لتمثيله أمام المحكمة الجنائية الدولية؟

نعم

لا

إذا كانت الإجابة بنعم اذكر اسم المحامي وعناوين الاتصال به

2) هل للمجنى عليه موارد مالية تتيح له دفع أجرة المحامي؟

نعم

لا

3) هل من بواطن قلق عند المجنى عليه إذا ما مثله محام/فريق قانوني موكل في نفس الوقت من مجنى عليهم آخرين في إجراءات المحكمة؟

نعم

لا

يرجى التعليل إذا كانت الإجابة بنعم

4) ما هي الخصائص والسمات التي يعتبرها المجنى عليه ضرورية في المحامي الذي يوكله في إجراءات المحكمة؟

5) في حالة عدم وجود توكيل عن المجنى عليه:

أ) هل يرغب المجنى عليه في توكيل مكتب المحامي العمومي للمجنى عليهم في المحكمة الجنائية الدولية؟ (مكتب مستقل من المحامين بالمحكمة الجنائية الدولية يمثل المجنى عليهم في إجراءات المحكمة)

نعم

لا

ب) هل يرغب المجنى عليه في اختيار محام من قائمة المحامين لدى المحكمة الجنائية الدولية؟

نعم

لا

عنوان الاتصال بالمجني عليه:

العنوان

رقم/أرقام الهاتف أو غير ذلك من طرق الاتصال

البريد الإلكتروني

اسم المترجم، إن وجد

عنوان الاتصال بالشخص أو المنظمة ممن ساعد على ملء هذه الاستماراة (إن وجد):

لقب العائلة

الاسم الأول

اسم المنظمة (إن وجد)

رقم الهاتف والبريد الإلكتروني (إن وجد)

العنوان

ينبغي إرفاق الوثائق التالية مع استماراة الطلب هذه، حسبما تقتضيه الحالة. يرجى التأشير على كل وثيقة مرفقة مع هذا الطلب:

- نسخة عن مستند هوية المجنى عليه
- نسخة عن مستند هوية الشخص المتصرف نيابةً عن المجنى عليه
- التصريح بالموافقة على قيام شخص بالتصرف نيابةً عن المجنى عليه الراشد
- نسخة عن مستند صلة القرابة
- نسخة عن السجلات الطبية أو غيرها من الوثائق التي تثبت الضرر الشخصي الحاصل للمجنى عليه، بما في ذلك أسماء الأشخاص الذين يمكنهم تأييد مطالب المجنى عليه بغير الأضرار (تقدم هذه المعلومات فقط إذا كانت ذات وجاهة وكانت متاحة في الإبان دونما كلفة على المجنى عليه).